

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

비취업 서약서

Panunumpa na Hindi Magtrabaho

1. 신청인 인적사항

1. Personal na Impormasyon ng Aplikante

성명 Pangalan		국적 Citizenship	
생년월일 Petsa ng Kapanganakan		성별 Kasarian	
입국목적 Layunin ng Pagpasok sa Bansa		연락처 Contact number	
체류지 Tirahan			

2. 상기 본인(신청인)은 대한민국에 입국하여 방문동거(F-1-5) 자격으로 체류하는 동안 취업 등 출입국관리법령에 따라 허용되지 않는 활동을 하지 않을 것을 서약하며, 이를 위반할 경우에는 어떠한 처벌·처분도 감수하겠습니다.

2. Nanunumpa ako (aplikante) na hindi ako makikibahagi sa anumang aktibidad na hindi pinahihintulutan sa ilalim ng Dekreto ng Immigration Control Act, tulad ng trabaho habang nasa Republika ng Korea sa katayuan sa Pagbisita at Paninirahan (F-1-5) na visa, at anumang paglabag dito ay magreresulta sa anumang kaparusahan o disposisyon na ako rin ang magpapasan.

서약자(신청인) 성명 :

Nanumpa (Aplikante) Pangalan :

(서명 또는 인)

(Lagda o Selyo)

년 월 일

Taon _____ Buwan _____ Araw _____

○○출입국·외국인청(사무소 또는 출장소)장 귀하

**Sa Pinuno ng Tanggapan ng ○○ Imigrasyon •
Foreigner's Office (Sangay na Opisina)**

결혼이민자의 부모 등 가족으로서 방문동거(F-1-5) 자격으로 국내에 체류 중인 외국인은 「외국인
계절근로자 프로그램 기본계획」에 따라 체류자격외 활동허가를 받으면 그 허가 범위 내에서 취업할 수
있습니다.

Ang mga dayuhang naninirahan sa Korea bilang miyembro ng pamilya tulad ng mga magulang ng mga marriage
immigrant ay maaaring makapasok ng trabaho sa loob ng saklaw ng permit sa ilalim ng 「**Pangunahing plano ng
programa ng mga dayuhang para sa seasonal na manggagawa**」 at kung makatanggap sila ng **pahintulot
para sa mga aktibidad maliban sa kanilang katayuan sa Pagbisita at Paninirahan (F-1-5) na visa.**